



*Clic Droit sur l'enceinte, Ouvrir dans un nouvel onglet,  
Lancer le lecteur audio MEGA et revenir sur l'onglet précédent  
pour suivre l'audition à partir du texte Occitan.*

## L'ÒME E LA CHOITA

**E**riam un divendres tretze. L'òme que tornava a l'ostal aqueste ser de setembre èra plan raujós e soscava sus sa motò.

Veniá de la cooperativa onte li avián dich que son blat teniá de l'umiditat e per lo pagar avián comptat non mas quatre-vints per cent del pes.

L'òme seguèt son blat la prumièra setmana de julhet. Que faguèt los camins lo matin a sièis oras avant que lo solelh raje. Pas d'auratge sus los bauçons e dintrèt las garbas dins l'engard onte lo blat sequèt un mes de mai.

– Per batre, una calorassa a pas metre un canhòt defòra, que los bataires me beguèron una mièja barrica de vin !

– E aurá venon me dire que i a de l'umiditat dins mon blat ! Me ne'n tiran vint per cent e me pagan amb un bocin de papièr que me cal portar a la banca per tocar los sòus. E io quand crompi un parelh de buòus pagui amb un bocin de papièr ? Que non pas, pagui amb dels braves bilhets de banca !

Lo solelh s'èra coijat tral tèrme e la nuèit veniá viste ! L'òme aluca la lumièra de sa motò e te vai veire, dins lo rai de la

## L'HOMME ET LA CHOUETTE

**C'**était un vendredi treize. L'homme rentrait chez lui en moto très en colère et soucieux un soir de septembre.

*Il venait de la coopérative où on lui avait dit que son blé était humide et qu'on lui retenait vingt pour cent sur le poids.*

*L'homme avait moissonné la première semaine de juillet. Il avait fauché les chemins de passage à six heures du matin, avant l'ardeur du soleil. Aucun orage sur les gerbiers et il avait rentré les gerbes dans le hangar où elles avaient séché un mois de plus.*

– Pour dépiquer, une chaleur à ne pas mettre un chien dehors, les batteurs m'ont bu une demi-barrique de vin !

– Et maintenant on me dit qu'il y a de l'humidité dans mon blé ! On m'enlève vingt pour cent du poids et on me paie avec un bout de papier qu'il me faut porter à la banque pour toucher les sòus. Quand j'achète une paire de bœufs est-ce que je paie avec un morceau de papier, moi ? Bien sûr que non, je paie avec de beaux billets de banque !

*Le soleil s'était couché derrière la colline et la nuit tombait vite. L'homme alluma le phare de la moto et aperçut*

luz, una choita pincada sus un piquet de vinha

– Mas que me vòl aquela choita a m'avisar ental ?

Crentava las choitas pas mai qu'aquò. N'èra pas d'aquels que las clavèlan al pòrtal de las granjas perfin que las vacas desvedèlen pas.

Mas 'quela choita se trobava a man esquèrra. Quò es pas bon signe e virèt sos dos gròs uèlhs vers el d'un mai s'aprovava. Al moment de lo dobrar, l'ausèl se levèt e anguèt pas se cunhar dins la ròda de davant ! Pensatz si l'òme se trobèt per tèrra, lo morre dins los calhaus de la rota ! Lo fare brigalhat, la ròda torsuda e lo motociclista escampat al bèl mitan del camin dins una nívòl de plumas :

– Tròç de choita de mèrda ! raufinhèt l'òme en se tornant levar.

La cara escarraunhada mas pas res d'esbolhat, l'òme acabèt d'arribar a l'ostal en butir lo petaron.

Sa femna l'esperava :

– La tina es partida.

L'òme comprenguèt còp sec lo nouvel emmerdament que la femna venià li apréner.

Lo matin, avant de partir, aviá portat la tina a l'aiga per la far bonhar perfin de vendemiari passat doman. Vai te quèrre, la Dordonha èra montada emportant la tina cu sap onte. Doman matin prendrà lo batèu per la tornar trobar e après atalará los buòds per l'anar quèrre. Enquèra una jornada perduda en mai de vint del cent de blat e la motò bresada !

L'òme volguèt pas en saure mai per anuèit, engolèt son chabrol e anguèt se jaire en se pensant :

– Tot parièr, cal se mesfisar de las choitas, subretot quand venon de l'esquèrra un divendres tretze !

*dans le rayon de lumière une chouette perchée sur un piquet de vigne.*

*– Mais qu'a donc cette chouette à me regarder ainsi ?*

*Il ne craignait pas plus que cela les chouettes. Il n'était pas de ceux qui les clouent au portail des granges afin que les vaches n'avortent pas.*

*Mais cette chouette était sur main gauche, mauvais signe, et de ses deux gros yeux, elle le regardait s'approcher. À son passage, l'oiseau s'envola et vint se coincer dans la roue avant. L'homme tomba, le nez dans les cailloux de la route. Le phare brisé, la roue tordue et le motocycliste allongé au beau milieu de la route dans une nuée de plumes :*

*– Putain de chouette ! grommela l'homme en se relevant.*

*Le visage abimé mais rien de cassé, il finit d'arriver en poussant la moto.*

*Sa femme l'attendait :*

*– La cuve est partie.*

*Il comprit de suite la nature du nouvel ennui que sa femme venait de lui apprendre.*

*Le matin il avait porté la cuve à la rivière afin de la préparer pour les vendanges après-demain. Voilà que la Dordogne avait grossi emportant la cuve qui sait où ! Demain matin il prendra le bateau pour la retrouver puis attèlera les bœufs pour la ramener.*

*Encore une journée perdue en plus des vingt pour cent sur le blé et de la moto abimée !*

*L'homme ne voulut pas en savoir davantage, il avala son chabrol et se coucha en pensant :*

*– C'est égal, il faut se méfier des chouettes, surtout quand elles se trouvent sur la gauche un vendredi treize !*



Il·lustraci·n Jaume Saraben

**L'òme e la choita**

*Illustration Jacques Saraben*

***L'homme et la chouette***